

有声伴读
小小影院·民间故事①

鲁班学艺

◎禾稼 / 编著



吉林出版集团股份有限公司

·1·1·孩[®]
Teeny Baby[™]

阅读提示

《鲁班学艺》是根据在我国流传已久的民间故事改编的。讲的是鲁班年轻的时候，父亲让他去终南山向木匠祖师拜师学艺。鲁班跋山涉水，千里迢迢来到终南山，找到了木匠祖师。木匠祖师见鲁班聪明机智、态度诚恳，便收他为徒。在学艺过程中，木匠祖师让鲁班做工具、锯老树、砍大柁、凿眼儿、磨他的意志，掌握木工技巧。通过鲁班终于学到了木匠祖师的全部木工巧匠。

图书在版编目(CIP)数据

鲁班学艺 / 禾稼改编. -- 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2017.1

(小小孩影院·民间故事. ①)

ISBN 978-7-5581-2288-0

I. ①鲁… II. ①禾… III. ①故事课-学前教育-教学参考资料 IV. ①G613.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第325431号



www.teenybaby.com.cn

小小孩影院·民间故事① **鲁班学艺**

禾稼 编著

责任编辑：李超 孙骏骅

装帧设计：郭兵

吉林出版集团股份有限公司出版

吉林出版集团译文图书经营有限公司发行

吉广控股有限公司印刷

889毫米×1194毫米 24开 1印张

2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5581-2288-0 定价：10.00元



lǔ bān nián qīng de shí hòu fù qīn ràng tā qù zhōng nán shān xiàng mù
鲁班年轻的时候，父亲让他去终南山向木
jiāng zǔ shī xué yì
匠祖师学艺。



2

lǔ bān yuè guò yí dào dào shān gāng tāng guò yì tiáo tiáo xī liú
鲁班越过一道道山岗，趟过一条条溪流，
yì lián zǒu le sān shí tiān
一连走了三十天。



yí zuò gāo shān dǎng zhù le lǔ bān de qù lù shān shang zhǎng mǎn jīng
一座高山挡住了鲁班的路，山上长满荆
jī
棘。yí gè qiāo fū sòng gěi lǔ bān yì bǎ lián dāo
一个樵夫送给鲁班一把镰刀。



lǔ bān jiē guò lián dāo pī jīng zhǎn jí kāi chū le yì tiáo lù
鲁班接过镰刀，披荆斩棘，开出了一条路，
yuè guò le zhè zuò gāo shān
越过了这座高山。



lǔ bān yòu zǒu le sān shí tiān yì tiáo dà hé dǎng zhù le qù lù
鲁班又走了三十天，一条大河挡住了去路。



zhè shí cóng yuǎn chù shǐ lái yì zhī xiǎo chuán yí gè yú fū bāng
这时，从远处驶来一只小船，一个渔夫帮
lǔ bān dù guò le dà hé
鲁班渡过了大河。



lǔ bān lái dào zhōng nán shān jiǎo xià yí wèi fǎng xiàn dà niáng wèi tā
鲁班来到终南山脚下，一位纺线大娘为他
zhǐ yǐn shàng shān de lù
指引上山的路。



lǔ bān àn fǎng xiàn dà niáng de zhǐ yǐn bú gù pí láo mài kāi
鲁班按纺线大娘的指引，不顾疲劳，迈开
dà bù xiàng shān shàng zǒu qù
大步向山上走去。



lǔ bān lì jìn qiān xīn wàn kǔ , zhōng yú dēng shàng le zhōng nán shān dǐng
鲁班历尽千辛万苦，终于登上了终南山顶
fēng lái dào mù jiāng zǔ shī de jiā 。
峰，来到木匠祖师的家。



10

lǔ bān yí jìn wū jiàn mù jiāng zǔ shī zhèng zài shuì jiào biàn zuò
鲁班一进屋，见木匠祖师正在睡觉，便坐
zài yì páng jìng jìng děng hòu
在一旁静静等候。



mù jiāng zǔ shī xǐng lái , jiàn lǔ bān qián lái xué yì , biàn shuō
木匠祖师醒来，见鲁班前来学艺，便说：
wǒ yào xiān kǎo kǎo nǐ dá duì le jiù shōu nǐ wéi tú 。
“我要先考考你，答对了就收你为徒。”



zǔ shī wèn yì mén shǒu yì yǒu rén sān gè yuè jiù néng xué huì
祖 师 问：“一 门 手 艺，有 人 三 个 月 就 能 学 会，
yǒu rén sān nián cái néng xué huì yǒu shén me bù tóng
有 人 三 年 才 能 学 会，有 什 么 不 同？”



lǔ bān xiǎng le xiǎng huí dá shuō xué sān gè yuè de shǒu yì zhā
鲁班想了想回答说：“学三个月的，手艺扎
gēn zài yǎn lǐ xué sān nián de shǒu yì zhā gēn zài xīn lǐ
根在眼里。学三年的，手艺扎根在心里。”



tīng le lǔ bān de huí dá , zǔ shī hěn mǎn yì , biàn shōu xià lǔ
听了鲁班的回答，祖师很满意，便收下鲁
bān zhè gè tú dì 。
班这个徒弟。



zǔ shī ràng lǔ bān xiū lǐ wǔ bǎi nián wèi yòng guò de gōng jù , lǔ
bān yì lián xiū le shí èr gè zhòu yè , cái bǎ gōng jù xiū hǎo .
祖师让鲁班修理五百年未用过的工具，鲁
班一连修了十二个昼夜，才把工具修好。